SONY

3-854-818-**01**(1)

Battery Pack

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

お買い上げいただきありがとうございます。

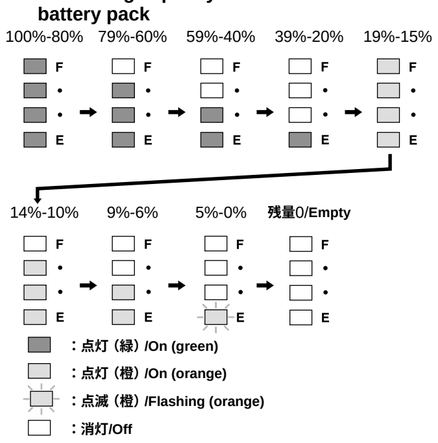
⚠警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

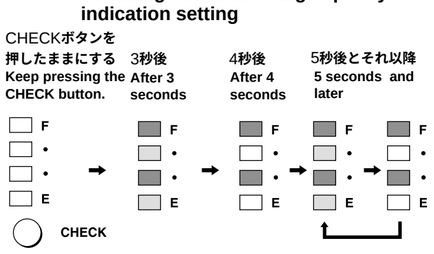
BP-GL65/BP-GL95

Sony Corporation © 2004 Printed in Japan

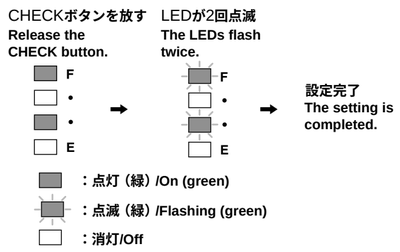
A バッテリーパックの残量表示
Remaining capacity indication of the battery pack



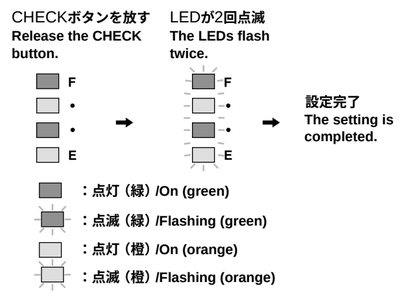
B-a 残量表示を切り換える
To change the remaining capacity indication setting



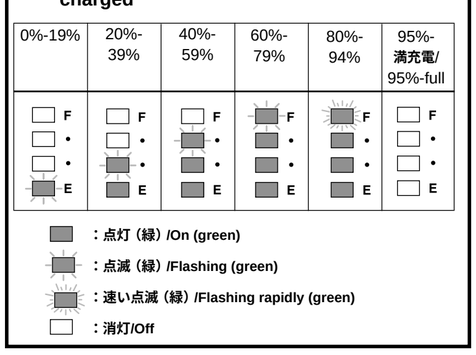
B-b 20%未満の残量表示をしないときは
To turn off the indication for the remaining capacity of less than 20%



B-c 20%未満の残量表示をする設定に戻すには
To resume the indication for the remaining capacity of less than 20%



C 充電中の表示
Indications while the battery pack is being charged



この説明書は100%古紙再生紙とVOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。
Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

日本語

安全のために

警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠危険
この注意事項を守らないと、破裂・発火・発熱により、死亡や大けがになることがあります。

⚠警告
この注意事項を守らないと、破裂・発熱・液漏れにより、死亡や大けがなどの人身事故になることがあります。

⚠注意
この注意事項を守らないと、破裂・液漏れにより、けがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号

破裂　高温

万一、異常が起きたら

煙が出たら ➡ ❶ 機器の電源スイッチを切るか、バッテリーチャージャーの電源プラグを抜く。
❷ ソニーのサービス担当者に連絡する。

電池の液が目に入ったら ➡ すぐにきれいな水で洗い、直ちに医師の治療を受ける。

⚠危険 **下記の注意事項を守らないと、破裂・発火・発熱により、死亡や大けがになることがあります。**

- 充電には、BC-M150などの、ソニーの専用バッテリーチャージャーを使用する。充電のしかたについては、バッテリーチャージャーのオペレーションマニュアルをよくお読みください。
- 火の中に投げ入れたり、加熱・半田付けなどをしない。
- 分解、改造をしない。
  危険防止の保護回路が壊れることがあります。
- 火のそばや炎天下などで、使用・放置・充電をしない。
  危険防止の保護回路が誤動作したり、壊れたりすることがあります。
- ハンマーでたたくなどの強い衝撃を与えたり、踏みつけたりしない。
- BPシリーズのバッテリーパックが使用可能、と説明のあるソニーのビデオ機器やカムコーダーに使用し、それ以外の機器には使用しない。
- 接点部をショートさせたり、金属製のものと一緒に携帯・保管をしない。

破裂　高温

⚠警告 **下記の注意事項を守らないと、破裂・発熱・液漏れにより、死亡や大けがなどの人身事故になることがあります。**

- 所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合は、充電をやめる。BC-M150を使用した場合、充電時間はBP-GL65で約150分、BP-GL95で約145分です。
- 電池使用中や充電、保管時に異臭がしたり、発熱・液漏れ・変色・変形などがあったときは、すぐに使用や充電をやめる。
- 今までと異なることに気がついたときは、使用を中止して直ちに火気より遠ざける。
- 容量、種類、銘柄の違う電池を混ぜて使用しない。ビデオ機器やカムコーダーに使用し、それ以外の機器には使用しない。

破裂　高温

⚠注意 **下記の注意事項を守らないと、破裂・液漏れにより、けがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。**

- 投げつけない。
- 水や海水につけたり、濡らしたりしない。
- 複数の電池を直列に接続して使用しない。

破裂

概要／特長

ソニーバッテリーパックBP-GL65/GL95は、リチウムイオンを使用した充電式電池です。お手持ちの製品がBP-GL65/GL95でご使用になれるかどうかは、その製品のオペレーションマニュアルをご覧ください。

本機の特長は、以下の通りです。
- 充電の前に使いきったり、放電したりする必要がありません。
- 小型、軽量、高容量です。
- 側面のLEDにより、バッテリー残量を細かく表示することができます。
- バッテリーチャージャーBC-M150との組み合わせにより、バッテリーパックからさまざまな情報が取り出せる「INFO機能」に対応しています。

使用上のご注意

使用・保管場所

- このバッテリーパックを使用できることがオペレーションマニュアルに記されていない製品に、このバッテリーパックを使ったり、他の電源とこのバッテリーパックを併用したりするときは、ご使用の前にお買い上げ店またはセールス担当者にご相談ください。製品の動作に不具合が生じることがあります。
- 端子は常にきれいにしておいてください。
- 充電が終わった後や使用直後は、バッテリーパックが暖かくなることがありますが、性能には異常ありません。
- 60℃以上になる所に放置しないでください。
- 乾燥した涼しいところで保管してください。
- 長期間保管する場合は、放電させてから保管することをおすすめします。
- 寒い場所ではバッテリーの性能が低下し、使用可能な時間が短くなります。より長い時間ご使用いただくために、次のことをおすすめします。
  — バッテリーパックは暖かくしておき、使用直前に機器に取り付ける。
  — 専用のバッテリーチャージャーBC-M150を使用し、10℃～30℃の室温で充電する。
- 低温の環境下ではバッテリー内部のインピーダンス（抵抗）が大きくなるため、使用する機器によっては電源が入らないことや使用時間が極端に短くなることがあります。新品のバッテリーパックに比べ、充放電回数が多いバッテリーパックに特にこの症状が多く現れます。
- 負荷の異常や端子のショートにより過電流が流れた場合、または放電停止電圧まで出力電圧が下がった場合、内部セルの保護のために保護回路が動作し、出力を遮断します。
  保護回路が動作した場合、自然復帰はしません。
  専用のバッテリーチャージャーで充電を行うと、保護動作が解除されます。使用直後に保護回路が動作した場合は、使用機器の負荷に異常がないか確認してください。
- BP-GL65/GL95は、従来のリチウムイオンバッテリーとは放電カーブ（残容量に対する電圧値）が異なります。そのため、「INFO機能」に対応していない機器でアラーム機能をお使いになる時に従来のリチウムイオンバッテリー用の設定のままで使用されますと、バッテリーアラームのスタートから終了までが極端に短くなりますので、バッテリーアラームの電圧設定の変更をおすすめします。変更の可否および変更方法は、使用する機器のメンテナンスマニュアルをご覧ください。電圧の設定値は下記の数値を参考にし、実機でもご確認ください。ただし、下記の設定値に変更しても、アラームのスタートから終了までの時間はBP-Lシリーズよりも短く、1分～2分になります。

参考値（バッテリーニアエンドアラームの設定値）
DNW-7/9/90シリーズ： 13.0 V
DVW-7XXシリーズ： 13.0 V
DSR-3XX/5XXWSシリーズ： 12.5 V

寿命

バッテリーの寿命は、使用時および保存時の周囲温度や使用頻度によって大きく変わります。
完全に充電したバッテリーパックで使用できる時間が短くなってきた場合は、バッテリーの寿命がきています。新しいバッテリーパックと交換してください。

使いかた

充電のしかた

バッテリーは自然に放電します。使用直前に充電し直すことをおすすめします。充電のしかたについては、ソニーバッテリーチャージャーBC-M150のオペレーションマニュアルをご覧ください。
- BC-M150のほかに、BC-L50/L100/L120/M50でも充電できます。
- 充電時間はBP-GL65で約150分、BP-GL95で約145分です（いずれもBC-M150で充電した場合）。
- 周囲温度が0℃～40℃の範囲で充電できますが、バッテリーパックの性能を十分に発揮するためには、10℃～30℃での充電をおすすめします。

LED表示について

バッテリーパックの残量表示（図A）
工場出荷時の設定では、バッテリーパックの残量は側面の4つのLEDの状態によって左の図Aのように細かく表示されます。
バッテリーパックを装着したカムコーダーなどの電源を入れ、バッテリーパックから電源が流れはじめると、LEDが自動的に点灯して残量を表示します。

残量表示を切り換える（図B-a/b/c）
- 20%未満の残量表示をしないときは
  CHECKボタンを3秒以上押したままにします（図B-a）。
  緑色のLEDが2つ点灯している間にボタンを放すと（図B-b）、その状態でLEDが2回点滅し、設定が完了します。
- 20%未満の残量表示をする設定に戻すには
  CHECKボタンを3秒以上押したままにします（図B-a）。
  LEDが緑色と橙色に点灯している間にボタンを放すと（図B-c）、その状態でLEDが2回点滅し、設定が完了します。

充電中の表示（表C）
充電中は、4個のLEDが左の表Cのように点灯/点滅し、充電のだいたいの目安を示します。ただし、BC-M150で充電する際には、LEDは点灯しません。

仕様

	BP-GL65	BP-GL95
使用電池	リチウムイオン蓄電池	
最大電圧	DC 16.8 V	
公称電圧	DC 14.4 V	
公称容量	65 Wh	95 Wh
使用温度（放電時）	－20℃～＋45℃	
寸法	92×41×138 mm（幅/高さ/奥行き）	101×37×169 mm（幅/高さ/奥行き）
質量	約0.55 kg	約0.76 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

English

Important Safety Instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Overview/Features

The BP-GL65/GL95 Battery Pack uses lithium-ion batteries. Use the BP-GL65/GL95 Battery Pack only with equipment whose Operation Manual recommends its use.
The features of the BP-GL65/GL95 are as follows:
- The battery pack can be recharged before being fully exhausted.
- Small size, light weight, and large capacity
- Remaining charge is finely indicated by the LED status.
- When used in conjunction with the BC-M150 Battery Charger, the BP-GL65/GL95 supports "INFO function" which fetches various information from the battery packs.

Caution

On use and storage

- Please consult the store where you purchased this battery pack or your sales representative before using the battery pack in a product whose operation manual dose not explicitly state that the battery pack can be used, or before using the battery pack in conjunction with another power supply. Inappropriate use of the battery pack may result in unit misoperation.
- Never short-circuit the battery pack terminals*.
- Keep the battery pack away from fire and intense heat, as it may explode.
- Never attempt to open the battery pack.
- Never expose the battery pack to rain or moisture.
- Avoid mechanical shock.
- If the battery pack terminals become soiled, clean them with a soft cloth.
- The battery pack may become warm in use or while being charged. This is normal.
- Never expose the battery pack to temperatures above 60°C (140°F).
- Keep away from children.
- Store the battery pack in dry, well-ventilated place.
- If the battery pack is to be stored for an extended period, it should first be fully discharged.
- The performance and operating time of the battery may drop under cold conditions. When this happens, do the following to extend the operating time of the battery pack:
  — Keep the battery pack warm and attach it to the component right before use.
  — Charge the battery pack only with the BC-M150 Battery Charger within a temperature range of 10°C to 30°C (50°F to 86°F).
- The internal impedance of the battery pack increases as the temperature drops. This may result in a shorter operating time or the failure of the component to which it is connected to turn on. This phenomenon occurs more frequently in battery packs that have been charged many times than in new ones.
- The discharge curve (voltage corresponding to the remaining capacity) of the BP-GL65/GL95 differs from those of the conventional lithium ion batteries. Thus, when you attempt to use the battery alarm function with the device which does not support "INFO function" and the alarm setting of the device is for the conventional lithium ion batteries, the duration between the battery alarm emission and the battery pack exhaustion becomes extremely short. If possible, it is recommended to change the battery alarm setting on the device. For details on how to change the battery alarm setting, refer to the Maintenance Manual supplied with the device. On changing the battery alarm setting, refer to the values below and check the actual device. Even if the battery alarm setting has been changed on the device, the duration between the battery alarm emission and battery pack exhaustion becomes shorter than the BP-L series battery packs, falling to one to two minutes.

Reference (battery alarm settings for typical devices with which the BP-GL65/GL95 can be used)
When the voltage of the battery pack drops to the level described below, the battery alarm is emitted from the device.
DNW-7/9/90 series: 13.0 V
DVW-7xx series: 13.0 V
DSR-3xx/5xxWS series: 12.5 V

*A protection circuit will shut off the current to protect the battery pack's internal cells under the following conditions:
— When an excessive current flow is caused by overloading or short circuited terminals.
— When a drop in voltage results in the cessation of current output.
Once the protection circuit has tripped, the battery pack will not return to normal automatically. To cancel the effect of the protection circuit, you must charge the battery pack with the BC-M150 Battery Charger. If the protection circuit trips immediately after charging, consult the service personnel and have the device inspected.

Battery life

Battery life depends on the storage temperature, operating temperature, and frequency of use. Renew the battery pack when the operating time with a completely charged battery pack becomes noticeably short.

Operation

Charging

The battery pack discharges naturally over time. It is recommended that you fully charge the battery pack before using it.
For details of the charging procedure, refer to the Operation Manual supplied with the BC-M150 Battery Charger.
- The BP-GL65/GL95 can be charged using the BC-L50/L50CE/L100/L100CE/L120/M50 as well as the BC-M150.
- It takes about 150 minutes (for the BP-GL65)/145 minutes (for the BP-GL95) before it is completely charged (when the BC-M150 is used for charging).
- The battery pack can be charged within a temperature range of 0°C to 40°C (32°F to 104°F). However, we recommend charging within a temperature range of 10°C to 30°C (50°F to 86°F) to ensure optimum battery performance.

About the LED indications

Remaining capacity indication of the battery pack (figure A)
The BP-GL65/GL95 is factory-set so that the four LEDs located at the side finely indicate the remaining capacity.
When the BP-GL65/GL95 is connected to a device such as a camcorder and the device is turned on, the battery pack starts to supply power to the device and the LEDs automatically turn on to indicate the remaining capacity.

To change the remaining capacity indication setting (figure B-a/b/c)
- **To turn off the indication for the remaining capacity of less than 20%**
  Keep pressing the CHECK button for more than 3 seconds (figure **B-a**).
  When you release the button while the LEDs are lighting up as indicated in figure **B-b**, the LEDs flash twice and the setting is completed.
- **To resume the indication for the remaining capacity of less than 20%**
  Keep pressing the CHECK button for more than 3 seconds (figure **B-a**).
  When you release the button while the LEDs are lighting up as indicated in figure **B-c**, the LEDs flash twice and the setting is completed.

Indications while the battery pack is being charged (table C)
While the battery pack is being charged, the LEDs light up as indicated in the table **C**. When the battery pack is charged using the BC-M150, the LEDs do not light up.

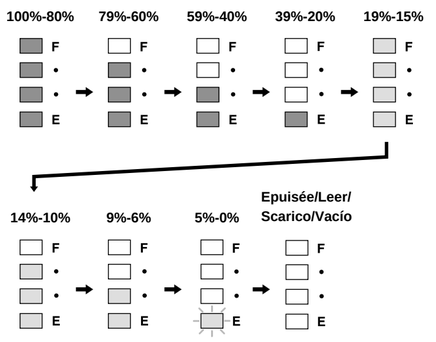
Specifications

	BP-GL65	BP-GL95
Battery type	Lithium ion rechargeable battery	
Maximum voltage	16.8 V DC	
Nominal voltage	14.4 V DC	
Capacity	65 Wh	95 Wh
Operating temperature	–20°C to +45°C (–4°F to +113°F)	
Dimensions (w/h/d)	92×41×138 mm (3 5/8×1 5/8×5 7/16 inches)	101×37×169 mm (4×1 1/2×6 5/8 inches)
Mass (Approx.)	0.55 kg (1 lb 3 oz)	0.76 kg (1 lb 10 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

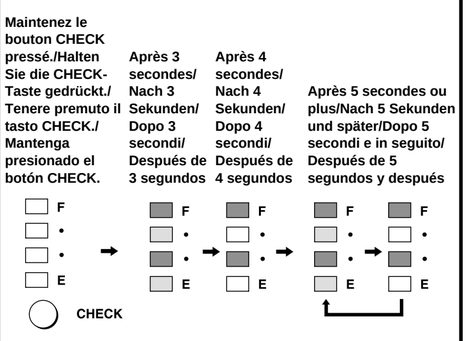
Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

A Indication de la capacité restante de la batterie / Restkapazitätsanzeige am Akku / Indicazione di capacità rimanente del blocco batteria / Indicación de capacidad remanente del paquete de batería



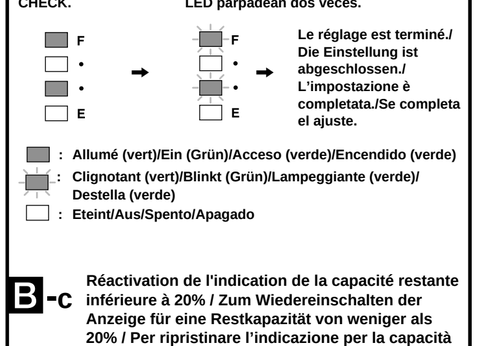
: Allumé (vert)/Ein (Grün)/Acceso (verde)/Encendido (verde)
: Allumé (orange)/Ein (Orange)/Acceso (arancione)/ Encendido (naranja)
: Clignotant (orange)/Blinkt (Orange)/Lampeggiante (arancione)/Destella (naranja)
: Eteint/Aus/Spento/Apagado

B-a Modification du réglage de l'indication de la capacité restante / Zum Ändern der Einstellung der Restkapazitätsanzeige / Per cambiare l'impostazione dell'indicazione di capacità rimanente / Para cambiar el ajuste de la indicación de capacidad remanente



: Allumé (vert)/Ein (Grün)/Acceso (verde)/Encendido (verde)
: Allumé (orange)/Ein (Orange)/Acceso (arancione)/ Encendido (naranja)
: Eteint/Aus/Spento/Apagado

B-b Désactivation de l'indication de la capacité restante inférieure à 20% / Zum Ausschalten der Anzeige für eine Restkapazität von weniger als 20% / Per spegnere l'indicazione per la capacità rimanente di meno del 20% / Para apagar la indicación de la capacidad remanente de menos del 20%

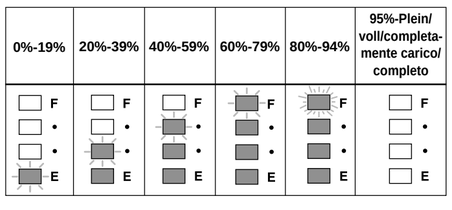


: Allumé (vert)/Ein (Grün)/Acceso (verde)/Encendido (verde)
: Clignotant (vert)/Blinkt (Grün)/Lampeggiante (verde)/ Destella (verde)
: Eteint/Aus/Spento/Apagado

B-c Réactivation de l'indication de la capacité restante inférieure à 20% / Zum Wiedereinschalten der Anzeige für eine Restkapazität von weniger als 20% / Per ripristinare l'indicazione per la capacità rimanente di meno del 20% / Para continuar la indicación de la capacidad remanente de menos del 20%

: Allumé (vert)/Ein (Grün)/Acceso (verde)/Encendido (verde)
: Clignotant (vert)/Blinkt (Grün)/Lampeggiante (verde)/ Destella (verde)
: Allumé (orange)/Ein (Orange)/Acceso (arancione)/ Encendido (naranja)
: Clignotant (orange)/Blinkt (Orange)/Lampeggiante (arancione)/Destella (naranja)

C Indications pendant la charge de la batterie / Anzeige während der Akku aufgeladen wird / Indicazioni mentre il blocco batteria è in fase di carica / Indicaciones cuando se está cargando el paquete de batería



: Allumé (vert)/Ein (Grün)/Acceso (verde)/Encendido (verde)
: Clignotant (vert)/Blinkt (Grün)/Lampeggiante (verde)/ Destella (verde)
: Clignote rapidement (vert)/Blinkt schnell (Grün)/ Lampeggiante rapidamente (verde)/Destella rápidamente (verde)
: Eteint/Aus/Spento/Apagado

Français

Aperçu/Caractéristiques

La batterie rechargeable BP-GL65/GL95 est au lithium ionisé. Utilisez la batterie BP-GL65/GL95 avec les appareils dont le mode d'emploi recommande son utilisation.
Les caractéristiques de la batterie BP-GL65/GL95 sont comme suit.
- Vous pouvez recharger la batterie même si elle n'est pas complètement épuisée.
- Batterie de petite dimension et de poids léger mais de grande capacité.
- La capacité restante est indiquée précisément par l'état de la DEL.
- Combinée au chargeur de batterie BC-M150, la BP-GL65/GL95 assiste la "fonction INFO" qui tire diverses informations des batteries.

Remarques

Emploi et entreposage

- Veuillez vous adresser au magasin où vous avez acheté cette batterie, ou à votre revendeur habituel avant d'utiliser la batterie avec un produit dont le mode d'emploi n'indique pas de manière explicite que cette batterie peut être utilisée, ou lorsque vous voulez utiliser la batterie avec une autre source d'alimentation. Une utilisation inadéquate de la batterie peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie.*
- Eloignez la batterie du feu et de toute source de chaleur intense car elle pourrait exploser.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie.
- N'exposez pas la batterie à la pluie ou à l'humidité.
- Evitez les chocs mécaniques.
- Si les bornes de la batterie sont sales, nettoyez-les avec un chiffon doux.
- Il est normal que la batterie chauffe quand elle est utilisée ou rechargée.
- N'exposez jamais la batterie à des températures au-dessus de 60°C (140°F).
- Maintenez les enfants à l'écart.
- Rangez la batterie dans un endroit sec et bien ventilé.
- Si vous ne comptez pas utiliser la batterie pendant longtemps, déchargez-la avant de la ranger.
- Les performances et l'autonomie de la batterie peuvent baisser dans un environnement froid. Dans ce cas, procédez comme suit pour augmenter l'autonomie de la batterie.
  — Conservez la batterie au chaud et installez-la dans l'appareil juste avant l'utilisation.
  — Chargez la batterie seulement avec un chargeur de batterie BC-M150 à température ambiante de 10 à 30°C (50 à 86°F).
- L'impédance interne de la batterie augmente avec la baisse de la température. Cela peut réduire l'autonomie de la batterie ou empêcher la mise sous tension du composant auquel la batterie est raccordée. Ce phénomène est plus fréquent dans le cas d'une batterie chargée de nombreuses fois que d'une batterie neuve.
- La courbe de décharge (tension correspondant à la capacité restante) de la batterie BP-GL65/GL95 diffère de celle des batteries au lithium ionisé conventionnelle. Ainsi, vous essayez d'utiliser la fonction d'alarme de batterie avec un dispositif ne supportant pas la "fonction INFO" et que le réglage d'alarme du dispositif est pour une batterie au lithium ionisé conventionnelle, la durée entre l'émission de l'alarme de batterie et l'épuisement de la batterie devient très courte. Si possible, il est recommandé de changer le réglage d'alarme du dispositif. Consultez le manuel de maintenance du dispositif pour les détails sur le changement de ce réglage. Consultez les valeurs ci-dessous et contrôlez le dispositif lui-même au changement du réglage d'alarme de la batterie. Même si le réglage d'alarme de batterie a été modifié sur le dispositif, la durée entre l'émission de l'alarme de batterie et l'épuisement de la batterie devient plus court que pour les batteries de série BP-L, chutant à une ou deux minutes.

Référence (réglages d'alarme de batterie pour les dispositifs typiques avec lesquels la batterie BP-GL65/GL95 est utilisable)
L'alarme de batterie est émise pour le dispositif quand la tension de la batterie baisse au-dessous du niveau indiqué ci-dessous.
Série DNW-7/9/90: 13,0 V
Série DVW-7xx: 13,0 V
Série DSR-3xx/5xxWS: 12,5 V

* Un circuit de protection coupe le courant pour protéger les cellules internes de la batterie rechargeable dans les cas suivants:
  — Si un courant excessif est causé par une surcharge ku un court-circuit des bornes.
  — Si une chute de la tension provoque une interruption de la sortie de courant.
  Lorsque le circuit de protection s'est déclenché, le fonctionnement de la batterie n'est pas automatiquement rétabli. Pour annuler l'effet du circuit de protection, la batterie doit être rechargée avec le chargeur de batterie BC-M150. Si le circuit de protection se déclenche immédiatement après la recharge, consultez le service après-vente et faites contrôler la batterie.

Autonomie de la batterie

L'autonomie de la batterie dépend de la température d'entreposage, la température de fonctionnement et de la fréquence d'utilisation. Remplacez la batterie quand le temps de fonctionnement est considérablement réduit alors que la batterie est complètement chargée.

Operation

Recharge

La batterie se décharge naturellement au fil de temps. Une charge complète est recommandée avant son utilisation. Pour plus de détails sur la recharge, consultez le mode d'emploi fourni avec le chargeur de batterie BC-M150.
- La batterie BP-GL65/GL95 est chargeable avec un chargeur BC-L50/ L50CE/L100/L100CE/L120/M50 ou BC-M150.
- Il faut environ 150 minutes (pour la BP-GL65)/145 minutes (pour la BP-GL95) pour la charge complète (quand le BC-M150 est utilisé pour la charge).
- Vous pouvez recharger la batterie dans une plage de température entre 0°C et 40°C (32°F et 104°F). Cependant, il est conseillé de recharger la batterie entre 10°C et 30°C (50°F et 86°F) pour obtenir de meilleures performances.

A propos des indications de la DEL

Indication de la capacité restante de la batterie (figure A)
La batterie BP-GL65/95 est réglée à l'usine pour que les quatre segments de la DEL située sur le côté indiquent précisément la capacité restante. Quand la batterie est raccordée à un dispositif tel que camescope et que celui-ci est mis sous tension, elle commence à alimenter le dispositif et les segments de la DEL s'allument automatiquement pour indiquer la capacité restante.

Modification du réglage de l'indication de la capacité restante (figure B-a/b/c)
- **Désactivation de l'indication de la capacité restante inférieure à 20%**
  Maintenez le bouton CHECK pressé plus de 3 secondes (figure B-a). Si le bouton est relâché alors que les segments de la DEL sont allumés comme indiqué par la figure B-b, les segments de la DEL clignotent deux fois et le réglage est terminé.
- **Réactivation de l'indication de la capacité restante inférieure à 20%**
  Maintenez le bouton CHECK pressé plus de 3 secondes (figure B-a). Si le bouton est relâché alors que les segments de la DEL sont allumés comme indiqué par la figure B-c, les segments de la DEL clignotent deux fois et le réglage est terminé.

Indications pendant la charge de la batterie (tableau C)
Pendant la charge de la batterie, les segments de la DEL s'allument comme indiqué dans le tableau C. Quand la batterie est chargée avec le BC-M150, les segments de la DEL ne s'allument pas.

Spécifications

	BP-GL65	BP-GL95
Type de batterie ionisé	Batterie rechargeable au lithium	
Tension maximum	16,8 V CC	
Tension nominale	14,4 V CC	
Capacité nominale	65 Wh	95 Wh
Température de fonctionnement	–20°C à +45°C (–4°F to +113°F)	
Dimensions (l/h/p)	92×41×138 mm ($3^5/_8 \times 1^5/_8 \times 5^7/_{16}$ pouces)	101×37×169 mm ($4 \times 1^1/_2 \times 6^5/_8$ pouces)
Poids (Env.)	0,55 kg (1 li. 3 on.)	0,76 kg (1 li. 10 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Deutsch

Vorbemerkung/Merkmale

Bei dem Akku BP-GL65/GL95 handelt es sich um einen Lithiumionen-Typ. Vergewissern Sie sich anhand der Bedienungsanleitung Ihres Gerätes, ob sich der BP-GL65/GL95 für das Gerät eignet.
Der BP-GL65/GL95 hat die folgenden Merkmale:
- Im Gegensatz zu anderen Akkutypen darf der Lithiumionen-Akku bereits geladen werden, wenn er noch nicht ganz leer ist.
- Der Akku zeichnet sich durch hohe Kapazität bei kompakten Abmessungen und geringem Gewicht aus.
- Die Restladung wird genau durch den LED-Status angezeigt.
- Bei Verwendung in Kombination mit dem Ladegerät BC-M150 unterstützt der BP-GL65/GL95 die "INFO function", die verschiedene Informationen über die Akkus bietet.

Hinweise

Zur Betrieb und Lagerung

- Wenn der Akku mit einem Gerät verwendet werden soll, in dessen Anleitung eine Stromversorgungsmöglichkeit mit diesem Akku nicht explizit erwähnt ist, oder wenn der Akku zusammen mit einer anderen Stromversorgung verwendet werden soll, erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler oder Ihrer Kundendienststelle, ob dies problemlos möglich ist.
- Schließen Sie niemals die Akkukontakte kurz.*
- Halten Sie den Akku von Feuer und Wärmequellen fern, da er sonst explodieren kann.
- Versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen.
- Schützen Sie den Akku vor Regen und Feuchtigkeit.
- Stoßen Sie den Akku nirgends an.
- Wenn die Akkukontakte verschmutzt sind, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.
- Der Akku kann sich während des Betriebs und während des Ladevorgangs erwärmen. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.
- Halten Sie den Akku von Temperaturen über 60°C fern.
- Batterien von Kindern fernhalten.
- Lagern Sie den Akku an einem trockenen Ort mit guter Luftzirkulation.
- Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, entladen Sie ihn vollständig, bevor Sie ihn an seinen Aufbewahrungsort legen.
- Die Leistung und Betriebszeit des Akkus reduzieren sich bei niedrigen Umgebungstemperaturen. Um dem entgegenzuwirken, verfahren Sie wie folgt:
  — Halten Sie den Akku warm und schließen Sie ihn erst unmittelbar vor seiner Verwendung an.
  — Laden Sie den Akku mit dem Lategerät BC-M150 innerhalb eines Temperaturbereichs von 10 °C bis 30 °C.
- Die interne Impedanz des Akkus wird bei abnehmender Temperatur größer. Dies kann zu kürzeren Betriebszeiten führen, oder verhindern, daß sich das mit dem Akku gespeiste Gerät nicht einschaltet. Dieses Phänomen tritt häufiger in Akkus auf, die bereits oft aufgeladen wurden.
- Die Entladekurve (Spannung entsprechend der Restkapazität) des BP-GL65/GL95 ist anders als bei herkömmlichen Lithiumionen-Akkus. Wird die Akku-Alarmfunktion mit einem Gerät verwendet, das nicht die "INFO-Funktion" unterstützt und die Alarmeinstellung des Geräts ist für herkömmliche Lithiumionnen-Akkus, ist die Zeitspanne zwischen Alarmgabe und erschöpftem Akku extrem kurz. Ändern sie, sofern möglich, die Alarmeinstellung gemäß der Wartungsanleitung des betreffenden Geräts. Beim Ändern der Alarmeinstellung beziehen Sie sich bitte auf die unten gezeigten Werte und in Verbindung mit dem jeweiligen Gerät. Auch wenn die Akku-Alarmeinstellung am Gerät geändert wurde, wird die Zeitspanne zwischen Akku-Alarmausgabe und Entleerung des Akkus kürzer als bei Akkus der Serie BP-L und sinkt auf eine bis zwei Minuten ab.

Referenz (Akku-Alarmeinstellung für typische Geräte, mit denen der the BP-GL65/GL95 verwendet werden kann)
Bei Abfall der Akkuspannung unter den angegebenen Pegel wird der Akkualarm ausgelöst.
DNW-7/9/90-Serie: 13,0 V
DVW-7xx-Serie: 13,0 V
DSR-3xx/5xxWS-Serie: 12,5 V

* In den folgenden Fällen trennt eine Schutzschaltung den Stromfluß zum Schutz der Akkuzellen:
  — Bei Überstrom aufgrund Überbelastung oder Kurzschließen der Kontakte.
  — Wenn ein Spannungsabfall zu Stromausfall führt.
  Eine einmal ausgelöste Schutzschaltung läßt sich nur durch erneutes Laden mit dem Akkuladegerät BC-M150 wieder abschalten. Wird die Schutzschaltung unmittelbar nach einem Ladevorgang aktiviert, benachrichtigen Sie bitte den Kundendienst.

Zur Lebensdauer des Akkus

Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Lagerungs- und Betriebstemperatur sowie von der Häufigkeit des Gebrauchs. Wenn der Akku nur noch eine merklich geringere Betriebszeit ermöglicht, obwohl er voll aufgeladen wurde, wechseln Sie ihn gegen einen neuen Akku aus.

Bedienung

Laden

Die Akkus entladen sich auch ohne Einsatz mit der Zeit selbst. Es wird deshalb angeraten, jeden Akku vor dem tatsächlichen Gebrauch vollständig aufzuladen. Einzelheiten zum Ladevorgang entnehmen Sie bitte der beim Ladegerät BC-M150 mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- Der BP-GL65/GL95 kann mit dem BC-L50/L50CE/L100/L100CE/ L120/M50 ebenso wie mit dem BC-M150 geladen werden.
- Es dauert ca. 150 Minuten (beim BP-GL65)/145 Minuten (beim BP-GL95) bis zum vollständigen Ladem (bei Verwendung des BC-M150 zum Laden).
- Der Akku kann bei Temperaturen zwischen 0°C und 40°C geladen werden. Für optimalen Ladeeffekt wird jedoch empfohlen, den Akku bei Temperaturen zwischen 10˚C und 30°C zu laden.

Über die LED-Anzeigen

Restkapazitätsanzeige am Akku (Abbildung A)
Der BP-GL65/GL95 ist werkseitig so eingestellt, dass die vier LEDs an der Seite die Restkapazität genau anzeigen.
Wenn der BP-GL65/GL95 an ein Gerät wie einen Camcorder angeschlossen ist und das Gerät eingeschaltet wird, beginnt der Akku mit der Stromversorgung des Geräts, und die LEDs leuchten automatishc auf, um die Restkapazität anzuzeigen.

Zum Ändern der Einstellung der Restkapazitätsanzeige (Abbildung B-a/b/c)
- **Zum Ausschalten der Anzeige für eine Restkapazität von weniger als 20%**
  Drücken sie die CHECK-Taste länger als 3 Sekunden (Abbildung B-a).
  Wenn Sie die Taste loslassen, während die LEDs leuchten, wie durch Abbildung B-b angezeigt, blinken die LEDs zweimal, und Einstellung ist beendet.
- **Zum Wiedereinschalten der Anzeige für eine Restkapazität von weniger als 20%**
  Drücken sie die CHECK-Taste länger als 3 Sekunden (Abbildung B-a).
  Wenn Sie die Taste loslassen, während die LEDs leuchten, wie in Abbildung B-c gezeigt, blinken die LEDs zweimal, und die Einstellung ist beendet.

Anzeige während der Akku aufgeladen wird (Tabelle C)
Während der Akku aufgeladen wird, leuchten die LEDs auf, wie in der Tabelle C gezeigt. Wenn der Akku mit dem BC-M150 aufgeladen wird, leuchten die LEDs nicht auf.

Technische Daten

	BP-GL65	BP-GL95
Typ	Lithiumionen-Akku	
Maximalspannung	16,8 V GS	
Nennspannung	14,4 V GS	
Nennkapazität	65 Wh	95 Wh
Betriebstemperaturbereich	–20°C à +45°C	
Abmessungen (B/H/T)	92×41×138 mm	101×37×169 mm
Gewicht (ca.)	0,55 kg	0,76 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Italiano

Descrizione/Caratteristiche

Il blocco batteria BP-GL65/GL95 impiega pile a ioni di litio. Usare il blocco batteria BP-GL65/GL95 solo con apparecchi le cui istruzioni per l'uso ne raccomandano l'impiego.
Le caratteristiche del BP-GL65/GL95 sono come descritto di seguito:
- Il blocco batteria può essere ricaricato prima che sia completamente scarico.
- Piccolo e leggero ma di grande capacità.
- La carica rimanente è indicata precisamente dallo stato dei LED.
- Se viene usato insieme al caricabatterie BC-M150, il BP-GL65/GL95 supporta la "funzione INFO" che ottiene varie informazioni dai blocchi batteria.

Precauzioni

Sull'uso e sul deposito

- Si prega di consultare il negozio di acquisto del blocco batteria o il rappresentante di vendita prima di usare il blocco batteria per un prodotto il cui manuale di istruzioni non indica esplicitamente che questo blocco batteria può essere utilizzato o prima di usare il blocco batteria in combinazione con altre fonti di alimentazione. Un uso non appropriato del blocco batteria può causare problemi di funzionamento.
- Non cortocircuitare mai i terminali del blocco batteria*.
- Tenere il blocco batteria lontano dal fuoco e da calore intenso, perché potrebbe esplodere.
- Non tentare mai di aprire il blocco batteria.
- Non esporre il blocco batteria alla pioggia o all'umidità.
- Evitare scosse meccaniche.
- Se i terminali del blocco batteria sono sporchi, pulirli con un panno morbido.
- Il blocco batteria può riscaldarsi durante l'uso o durante la carica. Questo è normale.
- Non esporre mai il blocco batteria a temperature superiori a 60°C.
- Tenere il blocco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Riporre il blocco batteria in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Se il blocco batteria deve rimanere in deposito per lungo tempo, è necessario prima scaricarlo completamente.
- Le prestazioni e il tempo di impiego del blocco batteria possono diminuire in ambienti freddi. In questo caso, fare quanto segue per estendere il tempo di impiego del blocco batteria:
  — Tenere al caldo il blocco batteria e applicarlo all'apparecchio appena prima dell'uso.
  — Caricare il blocco batteria solo con il caricabatterie BC-M150 a temperature comprese tra 10°C e 30°C.
- L'impedenza interna del blocco batteria aumenta quando la temperatura scende. Questo può causare un tempo di impiego inferiore o la mancata accensione del componente cui è applicato il blocco batteria. Questo fenomeno appare più frequentemente in blocchi batteria che sono stati caricati molte volte che in blocchi batteria nuovi.
- La curva di scarica (la tensione corrispondente alla capacità rimanente) del BP-GL65/GL95 differisce da quelle delle pile a ioni di litio convenzionali. Pertanto, quando si tenta di usare la funzione di avvertenza stato della pila con un dispositivo che non supporta la "funzione INFO" e l'impostazione di avvertenza del dispositivo è per le pile a ioni di litio convenzionali, l'intervallo di tempo tra l'emissione dell'avvertenza stato della pila e l'esaurimento del blocco batteria diventa estremamente breve. Se possibile, si consiglia di cambiare l'impostazione di avvertenza stato della pila sul dispositivo. Per i dettagli su come cambiare l'impostazione di avvertenza stato della pila, consultare il manuale di manutenzione allegato al dispositivo. Quando si cambia l'impostazione di avvertenza stato della pila, fare riferimento ai valori riportati di seguito e controllare il dispositivo vero e proprio. Anche se l'impostazione di avvertenza stato della pila è stata cambiata sul dispositivo, l'intervallo di tempo tra l'emissione dell'avvertenza stato della pila e l'esaurimento del blocco batteria diventa più breve di quello dei blocchi batteria della serie BP-L, scendendo a uno - due minuti.

Riferimento (impostazioni di avvertenza stato della pila per dispositivi tipici con cui il BP-GL65/GL95 può essere utilizzato)
Quando la tensione del blocco batteria cala al livello riportato di seguito, viene emessa l'avvertenza per lo stato della pila dal dispositivo.
Serie DNW-7/9/90: 13,0 V
Serie DVW-7xx: 13,0 V
Serie DSR-3xx/5xxWS: 12,5 V

* Un circuito di protezione interrompe la corrente per proteggere le cellule interne del blocco batteria nelle seguenti condizioni:
  — Quando un flusso di corrente eccessivo viene causato da sovraccarico o cortocircuito dei terminali.
  — Quando una caduta di tensione causa l'interruzione dell'emissione di corrente.
  Una volta che il circuito di protezione si è attivato, il blocco batteria non torna automaticamente allo stato normale. Per annullare l'effetto del circuito di protezione, si deve caricare il blocco batteria con il caricabatterie BC-M150. Se il circuito di protezione si attiva immediatamente dopo la carica, consultare personale tecnico e far ispezionare il dispositivo.

Durata del blocco batteria

La durata del blocco batteria dipende dalla temperatura di conservazione, dalla temperatura di impiego e dalla frequenza di utilizzo. Sostituire il blocco batteria quando il tempo di impiego con il blocco batteria completamente carico diventa chiaramente breve.

Funzionamento

Carica

Il blocco batteria si scarica naturalmente con il passare del tempo. Si consiglia di caricare completamente il blocco batteria prima di usarlo. Per dettagli sul procedimento di carica, fare riferimento al manuale di istruzioni in dotazione al caricabatterie BC-M150.
- Il BP-GL65/GL95 può essere caricato utilizzando il BC-L50/L50CE/ L100/L100CE/L120/M50 e il BC-M150.
- Per caricare completamente il blocco batteria, occorrono 150 minuti circa (per il BP-GL65)/145 minuti circa (per il BP-GL95) (quando si usa il BC-M150 per la carica).
- Il blocco batteria può essere caricato a temperature comprese tra 0°C e 40°C. Tuttavia, consigliamo di eseguire la carica a temperature comprese tra 10°C e 30°C per ottenere prestazioni ottimali del blocco batteria.

Indicazioni a LED

Indicazione di capacità rimanente del blocco batteria (figura A)
Il BP-GL65/GL95 è stato impostato in fabbrica in modo che i quattro LED situati lateralmente indichino precisamente la capacità rimanente.
Quando il BP-GL65/GL95 è collegato ad un dispositivo, come una camcorder, e tale dispositivo è acceso, il blocco batteria inizia a fornire l'alimentazione al dispositivo e i LED si accendono automaticamente per indicare la capacità rimanente.

Per cambiare l'impostazione dell'indicazione di capacità rimanente (figura B-a/b/c)
- **Per spegnere l'indicazione per la capacità rimanente di meno del 20%**
  Tenere premuto il tasto CHECK per più di 3 secondi (figura B-a). Quando si rilascia il tasto mentre i LED si stanno illuminando come indicato dalla figura B-b, i LED lampeggiano due volte e l'impostazione è completata.
- **Per ripristinare l'indicazione per la capacità rimanente di meno del 20%**
  Tenere premuto il tasto CHECK per più di 3 secondi (figura B-a). Quando si rilascia il tasto mentre i LED si stanno illuminando come indicato nella figura B-c, i LED lampeggiano due volte e l'impostazione è completata.

Indicazioni mentre il blocco batteria è in fase di carica (tabella C)
Mentre il blocco batteria è in fase di carica, i LED si illuminano come indicato nella tabella C.
Quando il blocco batteria viene caricato con il BC-M150, i LED non si illuminano.

Caratteristiche tecniche

	BP-GL65	BP-GL95
Tipo di pila	Batteria ricaricabile a ioni di litio	
Tensione massima	CC a 16,8 V	
Tensione nominale	CC a 14,4 V	
Capacità	65 Wh	95 Wh
Temperatura di impiego	Da –20°C a +45°C	
Dimensioni (l/a/p)	92×41×138 mm	101×37×169 mm
Massa (Circa)	0,55 kg	0,76 kg

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Español

Generalidades/Funciones

El paquete de batería BP-GL65/GL95 utiliza baterías de litio ion. Utilice el paquete de batería BP-GL65/GL95 sólo con el equipo cuyo manual de instrucciones recomienda su uso.
Las características del BP-GL65/GL95 son las siguientes:
- El paquete de batería puede recargarse antes de agotarse totalmente.
- Tamaño pequeño, liviano y de gran capacidad.
- La carga remanente indica detalladamente el estado del LED.
- Cuando se utiliza junto con el cargador de batería BC-M150, el BP-GL65/GL95 acepta la "función INFO" que busca distintas informaciones de los paquetes de batería.

Precaución

Acerca del uso y almacenamiento

- Consulte con la tienda donde compró este paquete de batería o con su representante de ventas antes de utilizar el paquete de batería en un producto cuyo manual de instrucciones no indica expresamente que el paquete de batería o antes de utilizar el paquete de batería junto con otra alimentación eléctrica. El uso incorrecto del paquete de batería puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad.
- No cortocircuite nunca los terminales del paquete de batería*.
- Mantenga el paquete de batería lejos del fuego y gran calor ya que puede explotar.
- No trate de abrir el paquete de batería.
- Nunca exponga el paquete de batería a la lluvia o humedad.
- Evite los golpes mecánicos.
- Si los terminales del paquete de batería se ensucian, límpielos con un paño suave.
- El paquete de batería puede calentarse con el uso o cuando se está cargando. Esto es normal.
- Nunca exponga el paquete de batería a temperaturas por encima de 60ºC.
- Mantenga lejos de los niños.
- Guarde el paquete de batería en un lugar seco, bien ventilado.
- Si el paquete de batería se va a guardar durante un largo período de tiempo, deberá descargarlo totalmente.
- Las prestaciones y tiempo de funcionamiento de la batería puede caer en condiciones frías. En este caso haga lo siguiente para ampliar el tiempo de funcionamiento del paquete de batería:
  — Mantenga el paquete de batería caliente y colóquelo en el componente justo antes de utilizar.
  — Cargue el paquete de batería sólo con el cargador de batería BC-M150 dentro de una gama de temperaturas de 10ºC a 30ºC.
- La impedancia de carga del paquete de batería aumenta a medida que baja la temperatura. Esto puede provocar un tiempo de funcionamiento más corto o el fallo de los componentes donde está conectado, para activar. Este fenómeno se produce más frecuentemente en lospaquetes de batería cargados muchas veces que en los nuevos.
- La curva de descargas (voltaje correspondiente a la capacidad remanente) de la BP-GL65/GL95 es diferente de las baterías de litio ion. Por lo tanto, cuando trate de utilizar la función de alarma de batería con el equipo que no acepta la "función INFO" y el ajuste de alarma del equipo es para las baterías de litio ion convencionales, la duración entre la emisión de alarma de la batería y la descarga total del paquete de batería se vuelve muy corto. Si fuera posible, se recomienda cambiar el ajuste de alarma de la batería en el dispositivo. Para más detalles sobre el cambio del ajuste de alarma de la batería, consulte el manual de mantenimiento que viene con el dispositivo. Para el cambio del ajuste de alarma de la batería, consulte los siguientes valores y confirme el dispositivo en sí. Incluso cuando se cambió el ajuste de alarma de la batería en el equipo, la duración entre el momento de sonar la alarma de la batería y el desgaste del paquete de batería se vuelve más corto que en los paquetes de batería de la serie BP-L, pasando a ser de uno a dos minutos.

Referencia (ajustes de alarma de batería para equipos típicos con los que puede utilizarse el BP-GL65/GL95)
Cuando el voltaje del paquete de batería cae al nivel descrito a continuación, se emite una alarma de batería del dispositive.
Series DNW-7/9/90: 13,0 V
Series DVW-7xx series: 13,0 V
Series DSR-3xx/5xxWS series: 12,5 V

* Un circuito de protección cortará la corriente para proteger las celdas internas del paquete de batería en las siguientes condiciones:
  — Cuando hay un flujo de corriente excesiva debido a una carga excesiva o terminales cortocircuitados.
  — Cuando una caída del voltaje produce un cierre de la salida de corriente.
  Una vez activado el circuito de protección, el paquete de batería no volverá automáticamente a su funcionamiento normal. Para cancelar el efecto del circuito de protección, debe cargar el paquete de batería con el cargador de batería BC-M150. Si el circuito de protección se activa inmediatamente después de cargar consulte con el personal de servicio y haga inspeccionar el equipo.

Vida de la batería

La vida de la batería depende de la temperatura de almacenamiento, temperatura de funcionamiento y frecuencia de uso. Renueve el paquete de batería cuando el tiempo de funcionamiento con una batería totalmente cargada se hace obviamente más corto.

Funcionamiento

Carga

El paquete de batería se descarga naturalmente con el tiempo. Se recomienda cargar totalmente el paquete de batería antes de utilizarlo. Para más detalles sobre el procedimiento de carga, consulte el manual de instrucciones entregado con el cargador BC-M150.
- El BP-GL65/GL95 puede cargarse utilizando el BC-L50/L50CE/L100/ L100CE/L120/M50 así cono BC-M150.
- Demora unos 150 minutos (para el BP-GL65)/145 minutos (para el BP-GL95) se cargue completamente (cuando se utiliza el BC-M150 para la carga).
- El paquete de batería puede cargarse en una gama de temperaturas de 0ºC a 40ºC. Sin embargo, se recomienda cargar dentro de una carga de 10ºC a 30ºc para garantizar prestaciones óptimas de la batería.

Acerca de las indicaciones LED

Indicación de capacidad remanente del paquete de batería (figura A)
El BP-GL65/GL95 es un ajuste de fábrica de tal forma que los cuatro LED ubicados en el lado son indicaciones detalladas de la capacidad remanente. Cuando el BP-GL65/GL95 está conectado a un equipo como una videocámara y el equipo está activado, el paquete de batería empieza a alimentasir electricidad al equipo y los LED se encienden automáticamente para indicar la capacidad remanente.

Para cambiar el ajuste de la indicación de capacidad remanente (figura B-a/b/c)
- **Para apagar la indicación de la capacidad emanente de menos del 20%**
  Mantenga pulsado el botón CHECK durante más de 3 segundos (figura B-a).
  Cuando suelta el botón con los LED encendidos tal como se indica con la figura B-b, los LED parpadean dos veces y se completa el ajuste.
- **Para continuar la indicación de la capacidad remanente de menos del 20%**
  Mantenga pulsado el botón CHECK durante más de 3 segundos (figura B-a).
  Cuando suelte el botón con los LED encendidos como se indica en la figura B-c, los LED detellan dos veces y se completa el ajuste.

Indicaciones cuando se está cargando el paquete de batería (tabla C)
Mientras se está cargando el paquete de batería, se encienden los LED tal como se indica en la tabla C.
Cuando se está cargando el paquete de batería utilizando el BC-M150, no se encienden los LED.

Especificaciones

	BP-GL65	BP-GL95
Tipo de batería	Baterías recargables de litio ion.	
Voltaje máximo	16,8 V CC	
Voltaje nominal	14,4 V CC	
Capacidad	65 Wh	95 Wh
Temperatura de funcionamiento	–20°C a +45°C	
Dimensiones (an/al/prof)	92×41×138 mm	101×37×169 mm
Peso (aprox.)	0,55 kg	0,76 kg

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo avisom.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com